

# Form of a Declaration of Security between a ship and a port facility

## DECLARATION OF SECURITY

Name of ship:		שם האניה:
Port of registry:		נמל הרישום:
IMO Number:		מספר אימ"ו:
Name of port facility:		שם הנמל:

This Declaration of Security is valid	From:	Until:	הצהרת בטחון זו תקפה מ.. עד..
For the following activities:			עבור פעילויות מסוג:

Under the following security levels תחת רמות בטחון

Security level for the ship	1 / 2 / 3	רמת הבטחון של האניה
Security level for the port facility	1 / 2 / 3	רמת הבטחון של מתקן הנמל

The port facility and ship agree to the following security measures and responsibilities to ensure compliance with the requirements of part A of the International Code for the Security of Ships and of Port Facilities.

מתקן הנמל והאניה מסכימים לאמצעי הבטיחות והאחריות הבאים, לאבטחת תאימות עם דרישות חלק א' של קוד ISPS.

The affixing of the initials of the SSO or PFSO under these columns indicates that the activity will be done, in accordance with the relevant approved plan, by	בחתימתו בר"ת בעמודות אלו, קצין הבטחון של האניה או קצין הבטחון של הנמל מציין שהפעילות תבצע בהתאם לתכנית מאושרת, על ידו.
---	--

Activity	The port הנמל	The ship האניה	פעילות
Ensuring the performance of all security duties			הבטחת רמת הביצועים של תפקידי האבטחה
Monitoring restricted areas to ensure that only authorized personnel have access			בקרת האזורים המוגבלים להבטחת כניסתם של אנשים מורשים בלבד
Controlling access to the port facility			בקרת הכניסה למתקן הנמל
Controlling access to the ship			בקרת הכניסה לאניה
Monitoring of the port facility, including berthing areas and areas surrounding the ship			השגחה על מתקן הנמל, כולל אזורי הרציפים והאזורים סביב האניה
Monitoring of the ship, including berthing areas and areas surrounding the ship			השגחה על האניה, כולל אזורי הרציפים והאזורים סביב האניה

Handling of cargo			טיפול במטענים
Delivery of ship's stores			אספקת צידה לאניה
Handling unaccompanied baggage			טיפול בכבודה ללא ליווי
Controlling the embarkation of persons and their effects			בקרת עליית מפליגים לאניה וכבודתם
Ensuring that security communication is readily available between the ship and the port facility			הבטחת קיומה של תקשורת בטחון נגישה וזמינה בין האניה ומתקן הנמל

The signatories to this agreement certify that security measures and arrangements for both the port facility and the ship during the specified activities meet the provisions of chapter XI-2 and part A of the Code that will be implemented in accordance with the provisions already stipulated in their approved plan or the specific arrangements agreed to and set out in the attached annex.		החתומים על הסכם זה מאשרים שאמצעי הבטחון וההסדרים לגבי מתקן הנמל והאניה בתקופת הפעילות האמורה עונים על דרישות פרק XI-2 וחלק א' של קוד הבטחון והם ייושמו בהתאם לאמצעים אשר הותנו בתכנית המאושרות או ההסדרים הפרטניים המוסכמים ומפורטים בנספח המצורף.	
Dated at		תאריך	On the
			במקום

Signed for and on behalf of		נחתם עבור ובשם	
the port facility:	מתקן הנמל:	the ship:	האניה:
(Signature of PFSO)	(חתימת קב"ט הנמל)	(Signature of SSO)	(חתימת קב"ט האניה)

Name and title of person who signed		שם ותפקיד האדם החתום	
Name	שם	Name	שם
Title	תפקיד	Title	תפקיד

<b>Contact details</b> (indicate the telephone numbers or the radio channels or frequencies to be used) פרטי תקשורת הבטחון (ציין את מספרי הטלפון או מספר הערוץ או התדר שימשם לתקשורת)					
for the port facility למתקן הנמל			for the ship לאניה		
Port facility	מתקן הנמל	Master		רב החובל	
PFSO	קב"ט הנמל	SSO		קב"ט האניה	
		Company		חברת הספנות	
		CSO		קב"ט החברה	

SSO = Ship security officer , CSO= Company security officer, PFSO= Port facility security officer